



DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS KOREA

주한독일문화원
독일어능력시험

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

시험 업무 규정

Stand: 1. Dezember 2022
2022년 12월 1일 기준

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

§1 Es gelten die Prüfungsordnung und Durchführungsbestimmungen des Goethe-Instituts (www.goethe.de/pruefungen)

§ 1.1 Für die Teilnahme an den Prüfungen des Goethe-Instituts gelten für Prüfungsteilnehmende folgende Regelungen: Die Prüfungen auf den Niveaustufen A1 und A2 müssen als Ganzes abgelegt werden. C1 Teilnehmende haben das Recht, innerhalb eines Jahres den nicht bestanden Teil einmal zu wiederholen. Im Falle einer modularen Prüfung wie B1, B2 und C2 können die Module einzeln oder in Kombination abgelegt werden. Alle Prüfungsteilnehmenden sind verpflichtet, sich vor der schriftlichen und mündlichen Prüfung mit einem gültigen Lichtbilddokument (Personalausweis, Führerschein, Pass oder Alien Registration Card) auszuweisen, ansonsten wird der Zugang zu der Prüfung untersagt.

§ 1.2 Der Prüfungskandidat hat das Recht des Rücktritts von der Prüfung (vgl. AGB 5).

§ 1.3 Nimmt der Prüfungskandidat ohne Rücktrittsanmeldung an der schriftlichen und/oder mündlichen Prüfung nicht teil oder erscheint er nicht zur fest vorgeschriebenen Einlasszeit, wird er von der Prüfung ausgeschlossen. Die Prüfungsgebühren werden in diesem Fall nicht zurückerstattet.

§ 1.4 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, muss das Goethe-Institut innerhalb von 5 Werktagen informiert, sowie ein ärztliches Attest vorgelegt werden. Die Prüfungsgebühren werden in diesem Fall in voller Höhe zurückerstattet.

§ 1.5 Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf besteht die Möglichkeit, auf schriftlichen Antrag die Prüfung unter bestimmten Bedingungen zu einer bestimmten Prüfungsperiode und nur in Seoul abzulegen. Informationen hierzu können beim Goethe-Institut Seoul eingeholt werden.

§ 1.6 Zeugnisverlust: Im Falle des Zeugnisverlusts kann innerhalb von zehn Jahren eine Ersatz-bescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung kostet 30.000 KRW.

§ 1.7 Die persönlichen Daten der Prüfungsteilnehmenden werden nicht an Dritte weitergegeben.

§1 괴테 인스티투트의 시험 규정 및 시험 시행 지침 (www.goethe.de/pruefungen)

§ 1.1 괴테 인스티투트 독일어능력시험 응시 시 다음의 규정이 유효하다: 괴테 인스티투트 독일어능력시험 A1과 A2는 전 영역을 함께 치러야 한다. C1 시험 응시자는 불합격한 영역 시험(필기 또는 구두 영역)에 1회 재 응시할 수 있는 권한이 있다. 단, 영역별 재응시는 1년 이내에만 가능하다. B1, B2, C2 모듈 시험의 경우에는 전 영역 또는 모듈 별(읽기, 듣기, 쓰기, 말하기)로 응시가 가능하다. 시험 당일 모든 시험 응시자는 주한독일문화원이 인정하는 신분증(주민등록증, 운전면허증, 외국인등록증, 여권)을 지참하고 이를 제시하지 않을 경우에는 시험에 응시할 수 없다.

§ 1.2 응시자는 시험 환불 기간 내에 응시를 취소할 수 있다 (환불 규정 5 참조).

§ 1.3 응시자가 별도의 환불 신청 없이 필기시험이나 구두시험에 응시하지 않거나, 공지된 입실 시간보다 늦게 도착하여 시험을 응시하지 못했을 경우에는 수험료가 환불되지 않는다.

§ 1.4 질병으로 인하여 시험에 응시하지 못하거나 시험 중 중도 포기하는 경우에는 시험일로부터 5일 내로 괴테 인스티투트에 의사의 진단서를 제출해야 한다. 이 경우에는 수험료가 전액 환불된다.

§ 1.5 특수한 지원이 필요한 응시자는 서면 신청을 거쳐 특정 시험기간에 준비된 여건 하에서 시험에 응시할 수 있으며, 이는 서울에서만 가능하다. 이에 관해서는 주한독일문화원에 요청한다.

§ 1.6 합격증 분실: 합격증을 분실한 경우 발급 후 10년 이내에 합격증 대체 증명서가 발급될 수 있다. 합격증 대체 증명서의 발급 비용은 30.000원이다.

§ 1.7 응시자의 개인 정보는 제3자에게 전달되지 않는다.

§ 2 Anmeldung

§ 2.1 Für externe Prüfungsteilnehmende ist die Anmeldung zu allen Prüfungen nur online möglich. Die Anmeldeformulare sind mit lateinischen Buchstaben auszufüllen. Das Goethe-Institut Korea übernimmt keine Verantwortung für nicht korrekt ausgefüllte Anmeldeformulare.

§ 2.2 Die Überweisung der Prüfungsgebühren erfolgt mit Angabe der 10-stelligen Teilnehmer-/ Vertreternummer (z. B. 60xxxxxx oder 70xxxxxx) an das Goethe-Institut Korea (KEB Hana Bank, Konto-Nr. 630-006983-211).

§ 2.3 Das Recht zur Teilnahme an den Prüfungen erhalten nur Kandidaten, die sich frist- und formgerecht angemeldet haben. Verspätete Anmeldungen werden nicht berücksichtigt. In diesem Fall werden die eingezahlten Prüfungsgebühren vollständig zurückerstattet.

§ 2.4 Bei Prüfungen gelten die zum Zeitpunkt der Anmeldung auf der Webseite genannten Preise. Zuzüglich zu den angegebenen Preisen fallen je nach Zahlungsart noch Gebühren an. Für nähere Informationen zur Höhe der anfallenden Gebühren können die Teilnehmenden sich an die Bank bzw. das Kreditkartenunternehmen wenden. Sämtliche mit der Zahlung der Prüfungsgebühren anfallenden Bankgebühren gehen zu Lasten der Prüfungsteilnehmenden.

§ 3 Antwortmail nach der Registrierung

Nach Bezahlung der Prüfungsgebühren mit der Kreditkarte im Webshop, erhalten die Teilnehmenden eine automatische Buchungsbestätigung. Mit der Auswahl "Rechnung" erhalten die Teilnehmenden eine automatische Reservierungsbestätigung mit einer Rechnung. Bei Auswahl der Zahlungsmöglichkeit „Banküberweisung“ und „Bar- oder Kreditkartenzahlung vor Ort“ gilt folgendes: Falls die Prüfungsgebühren innerhalb von zwei Tagen nach der Anmeldung nicht eingegangen sind, wird die Reservierung automatisch storniert. Nach Ablauf der Anmeldefrist erhalten die Teilnehmenden - spätestens sieben Werktagen nach Ablauf der Anmeldung - per E-Mail Informationen über den Prüfungsablauf.

§ 2 시험 신청

§ 2.1 모든 단계의 독일어능력시험 신청은 온라인으로만 가능하다. 온라인 신청 시 모든 정보는 알파벳으로 작성해야 한다. 주한독일문화원은 올바르게 작성되지 않은 응시 원서에 대해 책임을 지지 않는다.

§ 2.2 응시료는 계좌 이체 시 입금자명을 수험생/대리인 번호 10자리(006xxxxxx/0070xxxxxx, 맨 앞 00 제외 가능)로 기입하여 주한독일문화원 계좌(KEB 하나은행, 630-006983-211)로 송금한다.

§ 2.3 접수 기한과 지정된 형식을 준수하여 시험을 신청한 응시자만 시험에 응시할 권리를 갖는다. 기한 내에 이루어지지 않은 시험 신청은 인정되지 않는다. 이 경우 납부한 응시료는 전액 반환된다.

§ 2.4 응시료는 신청 시점 시 웹사이트에 제시되어있는 가격이 적용된다. 제시된 응시료에서 결제 수단에 따라 수수료가 추가될 수 있으며, 수수료에 관한 자세한 사항은 거래 은행 및 소유한 신용 카드 회사에 직접 문의해야 한다. 응시료의 지불과 함께 발생할 수 있는 금융기관의 수수료는 응시자가 부담한다.

§ 3 시험 신청 후 안내 메일

온라인 신청 시 카드 결제를 선택한 경우 등록확인서가 첨부된 자동 확인메일을 받는다. "다른 결제 수단"을 선택한 경우에는 청구서가 첨부된 예약 확인 메일을 받게 된다. 이 경우 시험 신청 다음 날까지 결제가 확인되지 않으면 시험 신청은 자동 취소된다. 응시자는 시험 신청 기간이 종료된 후 업무일 기준 7일 내에 이메일로 시험 진행 과정에 대한 안내 메일과 수험표를 받는다.

§ 4 Ergebnisse und Zeugnisse

§ 4.1 Die Teilnehmenden können ihre Prüfungsergebnisse unter Mein Goethe.de abrufen.

§ 4.2 Die Zeugnisse werden im Einschreibbüro von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr (außer an Feiertagen) nach einer vorherigen Identitätskontrolle nur persönlich ausgegeben. Bei Abholung des Zeugnisses durch ein Familienmitglied, muss dessen Familienangehörigkeit durch gültige Dokumente (Familienregister, Lichtbildausweis des Familienangehörigen und des Prüfungsteilnehmenden) nachgewiesen werden. Auf Wunsch können die Zertifikate der externen Prüfungsteilnehmenden gegen Übernahme der Portokosten zugeschickt werden. Die Zertifikate werden per Post an die am Prüfungstag beantragte Adresse geschickt. Die Lieferung per Post muss am Prüfungstag schriftlich beantragt werden. Die Prüfungsteilnehmenden sollten unter der angegebenen Adresse erreichbar sein.

§ 5 Rückzahlungen

§ 5.1 Der Rücktritt ist bis sieben Werktage vor dem schriftlichen Prüfungstermin möglich. Für alle Prüfungen wird eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 30% der Prüfungsgebühr einbehalten.

§ 5.2 Der Rücktritt muss schriftlich mitgeteilt werden, entweder per E-Mail (exams-seoul@goethe.de) oder durch persönliche Übergabe der Rücktrittserklärung im Einschreibbüro. Entscheidend für die Rückzahlung ist das Datum, an dem das Schreiben im Sprachkursbüro eingeht.

§ 4 결과와 합격증

§ 4.1 시험 결과는 Mein Goethe.de에서 온라인으로 조회할 수 있다.

§ 4.2 합격증은 어학부 사무실에서 평일 9시 ~ 18시 사이에 (주말 및 공휴일 제외) 본인 확인 후에 배부된다. 가족이 합격증을 대리 수령할 경우, 유효한 서류들(가족관계증명서, 해당 가족 구성원 및 응시자의 신분증)을 통해 가족임을 입증해야 한다. 응시자가 시험 당일 서면으로 신청하는 경우에 한하여 합격증을 착불 택배로 송부 받을 수 있으며, 이는 응시자가 신청서에 기입한 주소로 배송된다. 주한독일문화원은 반송된 우편물에 대해 책임지지 않는다.

§ 5 환불

§ 5.1 시험 응시 취소는 근무일 기준으로 필기 시험일로부터 7일 전까지 가능하다. 각 시험에 대한 환불 수수료는 지불된 응시료의 30%이다.

§ 5.2 시험 응시 취소는 이메일(exams-seoul@goethe.de) 또는 어학부 사무실을 직접 방문하여 서면으로 신청해야 한다. 수수료 환불 여부는 서면 통지가 어학부 사무실에 도착한 시점에 따라 결정된다.

Informationen über Prüfungen:

Goethe-Institut Korea
www.goethe.de/korea > Prüfungen
 E-Mail: exams-seoul@goethe.de

Das Goethe-Institut Korea behält sich Änderungen vor! Im Falle von sprachlichen Ungenauigkeiten in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen - Prüfungen ist für den unstimmigen Teil die koreanische Fassung maßgeblich. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen - Prüfungen sind ab dem 01. Dezember 2022 gültig und gelten für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 01. Januar 2023 stattfindet.

© 2022 Goethe-Institut Korea
 Alle Rechte vorbehalten www.goethe.de/korea